Gebrauchsanweisung
Operating instructions



Toilettenrollstuhl „TRS 130“
Wheeled Drop-Arm Commode

Art.Nr. / REF: **530 100 000**

CE

Vorwort – *Foreword*

Sehr geehrte Benutzerin,
sehr geehrter Benutzer,

wir gratulieren zum Kauf eines technisch ausgereiften und sich auf dem neuesten Stand der Technik befindlichen Produktes.

Diese Gebrauchsanweisung dient Ihnen und dem Betreuungspersonal als Handlungsgrundlage für sichere, gefahrlose Nutzung des Toilettenrollstuhls und einer sinnvollen Nutzung der Produktmöglichkeiten.

Die Gebrauchsanweisung beschreibt die Vorbereitung, Bedienung, Nutzung, Wartung und Pflege des Produkts.

Diese Gebrauchsanweisung ist sorgsam durchzulesen und muss stets allen Nutzern des Produktes zugänglich sein.

Dear users,

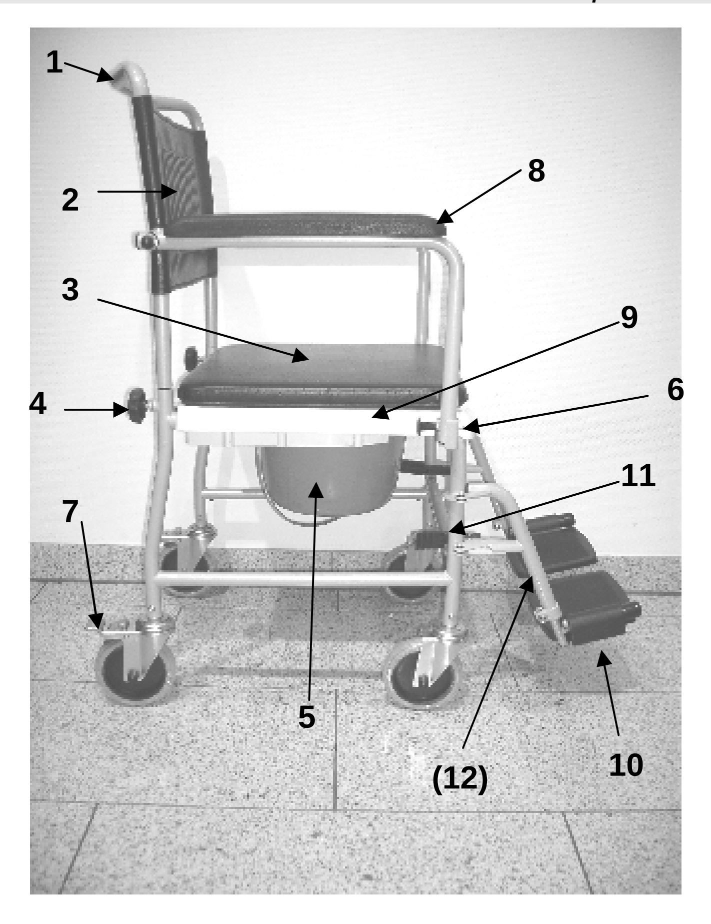
we congratulate on the buying of a technically matured and the best available technology product.

This instructions helps you and the carers as a basis for sure, safe use of the toilet wheel chair and a sensitive use of the product's possibilities.

The instructions describes the preparation, service, use, servicing and cleaning of the product.

This instructions is to be perused carefully and must be always accessible to all users of the product.

Teile des Toilettenrollstuhls – *Parts of Wheeled Drop-Arm Commode*



1 Schiebegriff – *Push handle*
2 Rückenlehne – *Backrest*
3 Abdeckplatte – *Cover plate*
4 Feststellschraube – *Fixation screw*
5 Toiletteneimer mit Deckel – *Bucket with lid*
6 Armlehnenverriegelung – *Armrest interlock*
7 Doppelfunktions-Feststellbremse – *Double function full stop brake*
8 Armlehne – *Armrest*
9 Sitzbrille – *Toilette seat*
10 Fußstütze – *Footrest*
11 Fußstützenverriegelung – *Foot rest interlock*
12 Fersenband (nicht abgebildet) - *Heel tape (not illustrated)*

Indikation – *Indication*

Toilettenrollstühle sind dann erforderlich, wenn das Benutzen oder Erreichen der Toilette aufgrund der Behinderung nicht möglich ist. Toilettenrollstühle sind auch als Zimmerrollstühle verwendbar. Toilettenrollstühle können über handelsübliche WC-Becken geschoben werden.

Toilet wheel chairs are necessary when using or achievement of the toilet is not possible because of a handicap. Toilet wheel chairs are also usable as room wheel chairs. Toilet wheel chairs can be pushed over customary toilet bowls.

Lieferumfang – *Scope of delivery contents*

1. Toilettenrollstuhl
2. Eimer mit Deckel
3. Fußstützen
4. Fersenband
5. Gebrauchsanweisung

1. Wheeled Drop-Arm Commode
2. Bucket with cover
3. Footrest
4. Heel tape
5. Operating instructions



Sicherheitshinweise – *Safety instructions*

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam.
- Vor dem Gebrauch sind alle Bauteile auf Schäden und festen Sitz zu prüfen.
- Beim Hinsetzen, Aufstehen und beim Einschieben des Toiletteneimers sowie beim Hochklappen und Einrasten der Armlehnen können Bekleidungs- oder Körperteile eingeklemmt werden.
- Der Gebrauch ist nur auf ebenen Böden zulässig.
- Nässe vermeiden – **Rutschgefahr !**
- Bei Benutzung des Toilettenrollstuhls **immer** die Feststellbremsen betätigen.
- Beim Überwechsel in/aus dem Toilettenrollstuhl unbedingt die Fußstützen wegschwenken.
- Fußstützen **niemals** als Aufstehhilfe benutzen - **Kippgefahr !**
- Die Kippsicherheit des Toilettenrollstuhls ist deutlich geringer als bei Rollstühlen, vermeiden Sie deshalb seitliches hinausbeugen – **Kippgefahr !**
- **Vor unbefugter Benutzung, z.B. durch Kinder, durch Feststellen der Bremsen sichern.**
- **Der Toilettenrollstuhl TRS130 dient ausschließlich der Benutzung/Beförderung einer Person bis max. 130 kg auf dem Sitz und nicht als Transportmöglichkeit von Gegenständen (z.B. Leitern, Eimern o.ä.) !**

- *Read this instructions carefully.*
- *Before use all components are to be checked for damages and firm seat.*
- *While seating, rising and while inserting the toilet bucket as well as folding up or engaging the armrests it`s possible to pinch clothing or body parts*
- *The use is allowed only on level grounds*
- *Avoid moisture – **Slide danger !***
- *With use of the toilet wheel chair always operate the full stop brake*
- *Before getting in / from the toilet wheel chair swing away the footrests*
- *Footrests **never** use as stand up device - **Tilting danger !***
- *The steadiness of the toilet wheel chair is clearly lower as with wheel chairs, therefore avoid lateral lean out – **Tilting danger !***
- ***Protect from unauthorized use, e.g., by children, by locking the brakes***
- ***The toilet wheel chair TRS130 serves excluding the use / transportation of a person to max. 130 kg on the seat and not as a transport possibility of objects (e.g., to ladders, buckets or similar)!***

Wiedereinsatz – *Reapplication*

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet.
Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

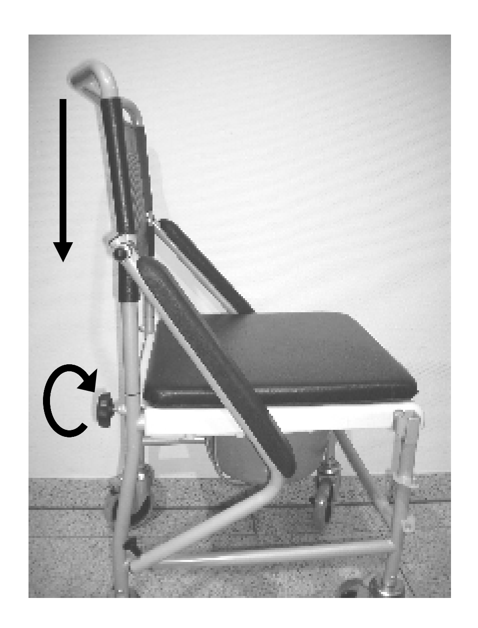
This product is suitable for the reapplication.
With the processing the standards of the manufacturer must be considered. This standards are made available on inquiry.

Montage – *Assembly*



Der Toilettenrollstuhl ist fast ohne Werkzeug montierbar.

Stecken Sie die vormontierte Rückeneinheit auf das Grundgestell und sichern Sie mit den Sternschrauben durch Drehen im Uhrzeigersinn.



The Wheeled Drop-Arm Commode is mountable nearly without tools

Put the premounted backrest on the basic rack and protect with the star screws with a clockwise rotation.

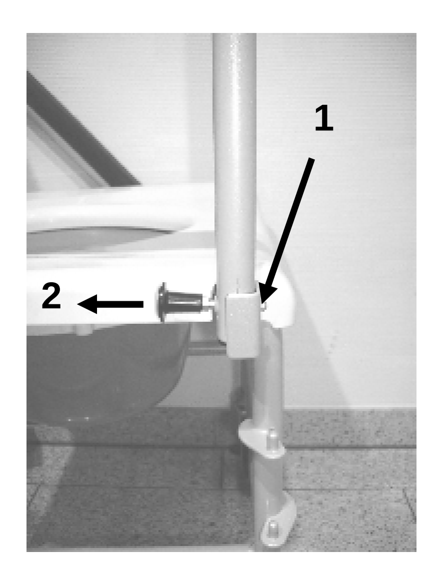
Ver- und Entriegeln der Armstützen – *Interlock and unlock of armrests*



Ziehen Sie beide Armlehnen nach oben bis diese **<u>hörbar</u>** einrasten

Das Einrasten erfolgt automatisch. Vergewissern Sie sich, dass die Einrastung beidseitig erfolgreich ist, hierbei muss der Arretierstift (1) sichtbar sein.

Zum Entriegeln der Armstützen Arretierknopf nach hinten ziehen (2) und Armlehne nach unten abschwenken.



Pull both armrests upwards until they ***<u>audible</u>*** *engage the interlock.*

The interlock occurs automatically.
Make sure that the interlock is successful on both sides, on this occasion, the locking pin (1) must be visible.

In order to unlock the armrests move the locking button to the back (2) and swing the armrest downwards.

Doppelfunktions-Feststellbremse – *Double function full stop brake*





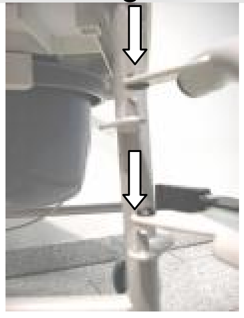
Zum Feststellen der Bremse Hebel nach unten drücken. **Gleichzeitig wird die Richtungsstellung des Rades blockiert.**

To interlock the brake press lever downwards. ***This will lock the direction of the wheel in place.***

Zum Lösen der Bremse diesen Hebel nach unten drücken.

To open brake press other lever.

Fußstützen anbringen – *Fitting footrests*

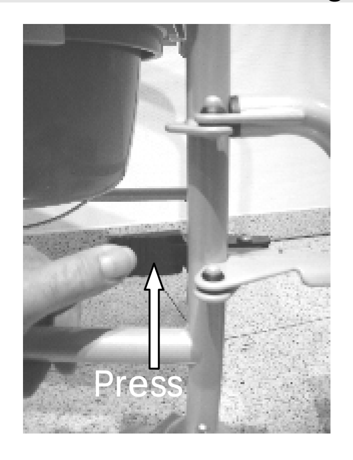




Hängen Sie die mitgelieferten Fußstützen mit den beiden Bohrungen wie gezeigt an den jeweiligen Haltebolzen ein

Hang up the provided footrests with both drillings as shown in the respective hold pins

Fußstützen ver- und entriegeln – *Interlock and unlock footrests*



Zum Verriegeln der Fußstützen diese zur Mitte hin schwenken bis diese hörbar einrasten. Zum Entriegeln Hebel wie gezeigt nach innen drücken und Fuß-stützen seitlich anlegen.

In order to interlock the footrests turn them to the middle until its audible engage. In order to unlock press the lever as shown inwards.

Höheneinstellung der Fußstützen – Height adjustment of footrests







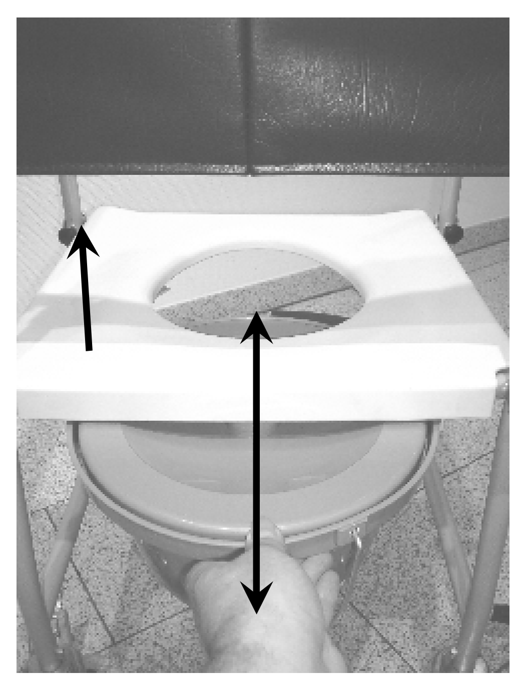
1 **2** **3**

Um die Fußstützen in der Höhe zu verstellen lösen Sie zuerst die Klemmschraube (1) mit dem mitgelieferten Schlüssel. Nach Verschieben) können die Fußstützen 4-fach in der Höhe verstellt werden (2) für Unterschenkellängen von 420 – 5000 mm. Klemmschraube wieder fest anziehen.
Wahlweise kann das Fersenband mittels Klettverschluss angebracht werden (3).

To adjust the footrests in the height first unlock the fixing clamp (1). After pinching the fixing bolts (2) the footrests can be shifted (3) in 4 steps in the height for leg lengths from 420 – 500 mm.

ACHTUNG: Fußstützen niemals als Aufstehhilfe verwenden!
ATTENTION: Never use the foot rest as stand up device !

Toiletteneimer – *Bucket*



Toiletteneimer (auch mit aufgesetztem Deckel) stets von hinten einschieben und entnehmen.
Der Toiletteneimer rastet ein, die Sitzbrille kann zum Reinigen einfach nach oben abgenommen werden.

*Insert or remove the toilet bucket (also with put on lid) always from the back.
The toilet bucket engages, the toilet seat can be taken simply upwards for cleaning.*

Reinigung/Desinfektion//Wartung – *Cleaning/Disinfection/Maintenance*

Von Hand mit einem feuchten Tuch und haushaltsüblichen Reinigungsmitteln regelmäßig reinigen!
Zur Desinfektion kann ein Sprühdesinfektionsmittel verwendet werden, z.B. Descosept AF oder Bacillol AF
Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
Schrauben am TRS 130 regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!

Clean regularly by hand with a damp cloth and usual household cleaning agents!
Use spraying disinfectants p.e. Descosept AF or Bacillol AF.

Do not use any aggressive detergents!

Screws of TRS 130 must be checked regularly and if necessary retightened.

Technische Daten – *Technical Data*

Maße – *dimensions*

Gesamtbreite - *Width*	560 mm
Länge ohne Fußstütze - *Length without footrest*	630 mm
Länge mit Fußstütze- *Length with footrest*	950 mm
Höhe Schiebegriff – *Height push handle*	950 mm
Höhe Rückenlehne – Height of backrest	380 mm
Rückenwinkel – Angel of backrest	18°
Sitztiefe – *Depth of seat*	425 mm
Sitzhöhe – *Height of seat*	500 (535*) mm
Sitzbreite – *Width of seat*	415 mm
Verstellung Fußstütze – *Adjustment of footrest*	420 – 500 mm
Lenkrollen Ø - *wheels Ø*	125 mm
**mit Abdeckplatte*	*with cover plate

Gewicht – *weight*

Komplett mit Fußstützen – complete *with footrests*	14,4 kg

Max. Belastungen – *max. loads*

Max. Belastung - *max. load frame*	130 kg

Materialien - *materials*

Rahmen: Geschweißtes Stahlrohr, verchromt
Sitzbrille: PP (Polyprophylen)
Armauflagen: PU (Polyurethan)

***Frame:** Welded steel tube, chrome plated*
***Toilette seat:** PP (Polyprophylene)*
***Armrests:** PU (Polyurethane)*

Typenschild – *Type label*

1 → ***Toilettenrollstuhl***
TRS 130

drive

2 → REF 530 100 000

3 → SN / MMYY XXX XXX / 06/08

Max. Belastung - *Max.load*: 130 kg

Drive Medical GmbH & Co. KG
88316 Isny/Allgäu (Germany)

4 → i CE

1 Produktname – *product name*
2 Artikelnummer – *article number*
3 Seriennummer und Herstelldatum (Monat/Jahr)
– serial number and date of production (month/Year(
4 Gebrauchsanweisung beachten – *Attention: See operating instructions*

Garantie - *Warranty*

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

We issue a warranty of 24 months from date of purchase.

Subject to technical alterations.
Errors and omissions excepted.

Stand - *as per*: **07/2009**

Drive Medical GmbH & Co. KG
Leutkircher Straße 44
D-88316 Isny / Allgäu (Germany)

Internet www.drivemedical.de
E-mail info@drivemedical.de

Drive Medical Limited
Ainleys Industrial Estate
Elland
GB WEST YORKSHIRE HX5 9JP

Phone +44 1422-314488
Fax +44 1422-314489
Internet www.drivemedical.co.uk

Ihr Fachhändler – ***Your specialist dealer***